

# எதிரோலி

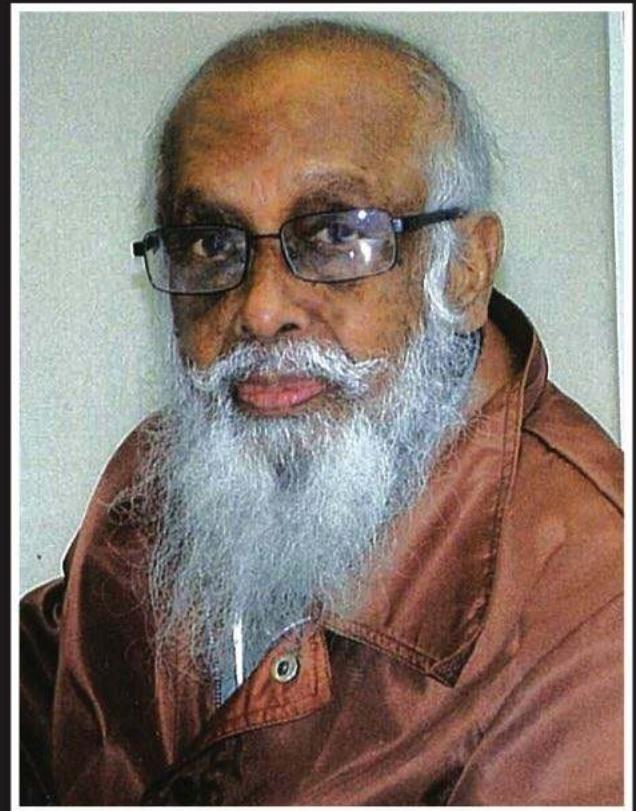
ஆஸ்திரேலியா

குறல் 03 அதிர்வி 32 பெப்ரவரி 2020

ethirolimelbourne@gmail.com தொ.பே:1800 960 162



## கண்ணம்படிய 'கலைவளன்'



நின்கள் ORDER செய்யுங்கள்  
நாங்கள் DELIVERY செய்கிறோம்



**Everest**<sup>TM</sup>  
**HOUSE**

Cakes | Gifts | Decorations | Designings  
[www.everesthouse.lk](http://www.everesthouse.lk)

+94 766 88 88 80



## Waverley Toyota - You'll LOVE us!



Pre Owned + New Vehicles



Buy with Confidence

Proud to be Melbourne's longest serving automotive group

## Finance Available!

- Self Employed & ABN Holders
- Student Visa's
- Overseas Licence
- Low Deposit
- New Employment
- New Arrivals



DL11333

All enquires contact  
Jason Wijeratne on  
(03) 8544 2288 or  
0422 974 499

We speak your language



ஆஸ்திரேலியாவிலிருந்து வெளிவரும் தமிழ் மாத தெம்

# REFRESHINGLY STRONG

Sri Lanka's favourite Strong Beer now at your local bottle shop



 **ANCHOR**  
**STRONG**

Enjoy Anchor Responsibly

# நம்பிக்கை, தரம், நிறுத்தரம் உங்கள்



ஸ்ரீ முருகன் டிரெட்டரிங்  
**SRI MURUGAN TRADING**  
(Largest Indian Grocer Chain)



03 7379 7777



[www.srimurugantrading.com.au](http://www.srimurugantrading.com.au)



@SriMuruganAustralia

POINT COOK | CARRUM DOWNS | NARRE WARREN

INDIA | SINGAPORE | MALAYSIA | INDONESIA | AUSTRALIA | DUBAI | FRANCE





# MKS Spices'n Things

*Finest Quality Guaranteed*

*We bring the authentic  
taste of spices and cooking  
ingredients to you, find out more...*



**GROCERIES      BOLLYWOOD ENTERTAINMENT      DINE IN**

**ASHWOOD**  
382 Warrigal Road  
9885 9932

**DANDENONG**  
23 Pultney Street  
9701 3165

**EPPING**  
1/88 Cooper St  
9424 9162

**PRESTON**  
258 High Street  
9416 9011

**St ALBANS**  
276 Main Road East  
9366 4141

[www.mks.net.au](http://www.mks.net.au)



# Sai Shree Foods

Pty. Ltd.

AUSTRALIA - CANADA - INDIA

**REMARKABLE QUALITY  
AND RELISHING TASTE.**



If you're after the authentic taste of Indian style foods look no further, Sai Shree Foods is the manufacturer of quality Indian Yoghurt, Idli & Dosa mix, Paneer, Shrikhand Kesar Elaichi, Mango Lassi, Punjabi Lassi and much much more. Sai Shree Foods produce a Quality Australian Products in Melbourne facility.

We are also distributing Grand snacks/pickles and Mambalam Iyers pickles (Famous South Indian brand)

**HEAD OFFICE:** Sai Shree Foods Pty. Ltd.  
**Ph:** 03 9706 6211  
**Unit 17/69-77, Mark Anthony Drive, Dandenong - VIC 3175**

**DISTRIBUTORS:** Sai Shree International Pty Ltd  
**Sydney & Canberra - Mr Bhaskar - 0421 835 554**  
**Products Available - Adelaide, Perth, Brisbane & Darwin**













● தமிழகத்திலிருந்து விஜிதரன்



நிதியாவிலிருக்கும் ஈழத்தின் புலம்பெயர் தமிழர்கள் ஆஸ் திரேவியாவிற்குச் செல்லும் கதைகள் ஏராளம். அவற்றில் மிகவும் ஆபத்தான 40 நாட்கள் கடற்பயணம் பற்றிய பல விவரிப்புகள் எல்லாம் உண்டு.

பயணத்தில்சில்ர்கடலிலமுழிப்போகும் கதைகளும் உண்டு. காணாமல்போகும் கதைகளும் காதில்விழும். இவைபோன்ற எண்ணற்ற தடைகளைத்தான்டி செல்ப வர்களை ஆஸ்திரேவியா ஏற்க மறுப்பதும், பாப்புவாநியூ கினியாதீவில் அகதி களாக வைத்திருப்பதும், சமயங்களில் இவர்கள் இந்தோனேசிய கடற்படையினரால் கைது செய்யப்படுவதும் உண்டு. அல்லது செல்வதற்கு முன்பே தமிழக நியூ பிரிவு காவல்துறையால் கைதுசெய்யப்படும் நிகழ்வுகள் நடப்பதும் உண்டு.

இப்போது இத்தகைய ஆஸ்திரேவியா வக்கான சாகசப்பயணம் மெதுவாக குறைந்துவிட்டது என்றாலும், இந்தியாவில் குடியுரிமைச் சட்டத் திருத்தம் பெரும் விவாதத்திற்கு உள்ளாகும் போது, இந்தக்கதைகள் உணர்த்தும்செய்தியை ஆழ்ந்து யோசிப்பது அவசியம்.

அவ்வாறு யோசிக்கும்போது முதலில் எழும் கேள்வி இதுதான். ஏன் இந்தியாவிலிருந்து - உண்மையைச் சொன்னால் - தாய்த்தமிழக மண்ணிலிருந்து ஈழ அகதிகள், மீண்டும் புலம்பெயர - அதுவும் ஆபத்தான பயணங்களை மேற்கொள்ள - விரும்புகிறார்கள்?

இலங்கையில் போர் இல்லாத தூமில், அங்கு செல்லாமல் - அதுவும் எந்த விதபிரச்சினைகளும் இல்லாத இந்தியாவிலிருந்து - அவர்கள் ஏன் புலம்பெயர விரும்புகிறார்கள்?

இந்த நிலையானது கடந்த 2009 கு பின்புதான் பெருமளவில் அதிகரித்துள்ளது என்பது குறிப்பிடத்தக்கது. இதற்கு முன்பு தனிப்பர்களாக விமானம் மூலம் பல்வேறு ஐரோப்பிய நாடுகளுக்கு பலர் அகதிகளாக சென்று கொண்டு இருந்தனரே தவிர, இந்தளவுக்கு ஆபத்து நிறைந்த பயணங்களை மேற்கொண்டு, அதிக அளவிலான மக்கள் செல்வதில்லை.

**தாம் தமிழகத்தில் தமிழ் அகதிகள்**

தொப்புள்கொடி உறவுகள் - ஒரே மொழி, ஒரே இனம் - என்று பலவாறு கதையளக்கப்படும் தமிழகத்தில் தற்போது 113 முகாம்களில் சமார் ஒரு இலட்சத்திற்கு மேல் ஈழத் தமிழர்கள் சமார் மூப்பது ஆண்டுகளாக வாழ்ந்து வருகின்றனர்.

தமிழக - "�ழ" அரசியல் உரையாடல்களில் இவர்கள்பற்றி எதுவும் வருவதில்லை. ஈழ அரசியலில் மலையக தமிழர்கள்போல் ஒரு புறக்கணிக்கப்பட்ட மக்கள்தான் தமிழக முகாம்களில் வசித்து வரும் இந்தத் தமிழர்கள்.

இவர்களது நிலையை வேறு நாடுகளில்புலம்பெயர்ந்திருக்கும் எந்தமக்களோடும் ஒப்பிடவே முடியாது. வேறு நாடுகளில் புலம்பெயர்ந்து போகிறவர்களை வைத்திருக்கும்தற்காலிகமுகாம்களோடு கூட ஒப்பிடமுடியாத நிலைதான் இங்கு இருப்பவர்களின் நிரந்தர முகாம்களின் நிலை.

எந்தவித அடிப்படைவசதிகளும் இல்லாமல், மூப்பது வருடங்களுக்கு முன்தற்காலிகமாக அமைக்கப்பட்ட முகாம்களில்தான், கடந்த மூப்பது வருடங்களாக ஒரு இலட்சம் மக்கள் தங்கள் வாழ்வை நடத்திவருகிறார்கள்.

தமிழ்பேசும் நிலத்தில் இருக்கும் ஈழதமிழர்களின் நிலைப்பற்றி குறிப்பிடவேண்டும் என்றால், இது இந்தியக் கிராமங்களையும் மாநகரங்களையும் ஒட்டிய சேரிகளில்வசிக்கும்மக்களின்வாழ்க்கை நிலைமையை ஒத்தது என்று சொல்லாம். கால்வைப்பதற்கு மாத்திரம் இடமிருக்கிறோம், குப்பைகள் நிறைந்த



படித்தான் நடத்தப்பட்டமர்கள், இனியும் நடத்தப்படுவீர்கள்" - என்பதுதான்.

இந்த வாழ்வியல் தூமல்தான் இவர்களை இந்த நிலத்தில் இருந்து வெளியே தள்ளுகிறது.

இதேவேளை, பற்றியெரிகிறவீட்டில் பிடிங்கியவரை லாபம் என்பதுபோல ஒரு சில தன்னார்வ நிறுவனங்களின் செயற்பாடுகள் உள்ளன. "இலங்கையில் பாலாறும் தேனாறும் ஒடுகின்றன, நீங்கள் அங்கே போய் முங்கி ஆண்திப்பதுதான் செய்ய வேண்டியது" - என வாக்குறுதி களை வழங்கி, இந்தியாவில் உள்ள புலம்பெயர்ந்த தமிழர்களை இலங்கைக்கு அனுப்புவதில் 2009 இல்லூருந்தே இந்த அமைப்புகள் குறியாக இயங்கி வருகின்றன. அதற்காக ஐரோப்பிய யூனியனில் இருந்து பெறப்பட்ட நிதியதவியுடனும், ஐநாடுதவியுடனும் இந்த அமைப்புக்கள் செயற்பட்டுவருகின்றன. இதற்கு இந்திய அரசின் அனுசரணையும் உள்ளது. இதற்காக, இலங்கை செல்வதற்கான ஆவணங்களைமக்களைப்பறவேப்பதில் முழு அக்கறையுடன் செயற்பட்டு வருகின்றனர்.

ஆனால் இலங்கை நிலைமையின் உண்மை என்னவோ நெருப்பைப் போலச் சுடுகிறது.

இங்குள்ள ஈழத்தமிழ் புலம்பெயர்மக்கள் இந்தியாவில் தமக்கென்று எதுவும் சொந்தமில்லாத - கைத்தகைளைப்பான்று - வாழ்வு, நம்பிக்கையற்ற எதிர்காலம், நெருக்கடி வாழ்க்கையால் ஏற்படும் சமூக பிரச்சினைகள் என அவநம்பிக்கையின் மீதே வாழ்க்கையை நடத்தி வருகின்றனர். இப்படி வாழ்ந்து வருபவர்கள் மத்தியில்தான் ஆஸ்திரேவியக் களை வருகிறது.

**கூஸ்திரேவியக் கனவு**

கடந்த காலங்களில் ஈழத்தமிழர்கள் இலங்கையிலிருந்தும், இந்தியாவிலிருந்தும், பல்வேறு சிறிய நாடுகளில் (பொருளாதார ரீதியில் பின்தங்கிய நாடுகள்) இருந்தும் ஐரோப்பியநாடுகளுக்கு பெரும்பான்மையாக) சென்றுகொண்டுதான் இருந்தனர். இந்த முறையில் குடும்பத்திலிருந்து யாராவது ஒருவர்தான் செல்ல முடியும். ஏனெனில் இதற்கான செலவு என்பது சமார் 15-20 இலட்சங்கள் வரை செலவாகும். அதுவும் உறவினர்கள் யாராவது ஐரோப்பிய நாடுகளில் இருந்தால் தான் இந்தத் தொகை சாத்தியம். மேலும் இலங்கைக்கு திரும்பிச்செல்லவேண்டும் என்ற நம்பிக்கை மிக சொற்பமாக்கத்தான் இருந்தது.

வாழ்தலுக்காக ஒரு நிலத்தைவிட்டுச் செல்வது உலகில் புதிதல்ல. பாதி உலக நாடுகள் இப்படித்தான் உருவானது. ஈழத்தவர்களைப் பொறுத்தவரை எதிர்காலம் என்று எதுவும் தெரியாதநிலையில், காலம் காலமாக தெரியும் ஒரே வெளிச்சம் பெரிய நாடுகளுக்குச் சென்றால் எப்படியாவது குடும்பத்தைக் கரைசேர்த்துவிடலாம் என்பது தான். இதுவும் உயிரோடு இருக்க செய்யும் முயற்சி தான்.

# கூஸ்திரேவியக் கனவு

## நோக்கி விரட்டும் இந்திய அரசின் குழியிமை திருத்தச்சட்டம்

கடைகளில் நிற்பது என்ற வேலைகள் தான். ஆண்கள் நாள் ஒன்றுக்கு அதிக பட்சமாக 450 ரூபா சம்பளம். பெண்கள்பாடு அந்தந்த வேலைகளுக்கு ஏற்ப, ஆணால் 450 தாண்டாத சம்பளம்தான். இந்திய விலைவாசிக்கு இந்தக்கூவியானப் பசிக்குச் சோளப்பொரி என்ற கடைகளில் நிற்பது என்ற வேலைகள் தான். ஆண்கள் நாள் ஒன்றுக்கு அதிக பட்சமாக 450 ரூபா சம்பளம். பெண்கள்பாடு அந்தந்த வேலைகளுக்கு ஏற்ப, ஆணால் 450 தாண்டாத சம்பளம்தான். இந்திய விலைவாசிக்கு இந்தக்கூவியானப் பசிக்குச் சோளப்பொரி என்ற கடைகளில் நிற்பது என்ற வேலைகள் தான். ஆண்கள் கிடைக்கும் என நினைத்திருந்த சொர்க்கத்தை, நிரந்தர நரகம் ஆக்கி விட்டன. "இந்தியாவிலிருக்கும் எந்த ஈழ புலம்பெயரியையும் கடைகளைச் சட்டவிரோதக் குடியேறிகளாகத்தான் கருதுவோம்" - என இந்தியப் பாராளுமன்றத்தில் இந்திய துணை ஜனாதிபதி வெங்கையாநாயுடு அறிவித்துவிட்டார்.



## SAHA SIDDHA

HERBAL TREATMENT AND YOGA THERAPY

**TREATMENTS FOR ALL AILMENTS ARE DONE THROUGH TRIO THERAPY**  
(Herbal Treatment, Yoga & Diet plan)

A healthcare professional with a long track record of successfully diagnosing and treating patients using accurate Siddha (HERBAL) medicines along with therapeutic yoga techniques. A Gold Medallist in Doctor of Siddha Medicine

**DR SELVI MANI B.S.M.S, MD, Y.T.O.T**  
**SIDDHA (HERBAL), YOGA PHYSICIAN**

**0412618953**

**21 LANDSBOROUGH STREET**  
**ROCHEDALE SOUTH, QLD - 4123**

[www.siddhaherbsaustralia.com.au](http://www.siddhaherbsaustralia.com.au)

- ❖ Abnormal Menstruation
- ❖ Arthritis
- ❖ Autism
- ❖ Back and neck pain
- ❖ Diabetes Mellitus
- ❖ Eczema
- ❖ Epilepsy
- ❖ IBS
- ❖ Hemiplegia
- ❖ High Cholesterol
- ❖ Hypertension

- ❖ Impotence & Infertility
- ❖ Urinary Tract Infection
- ❖ Jaundice
- ❖ Mental disease & disorder
- ❖ Loss of Memory
- ❖ Obesity
- ❖ Peptic ulcer
- ❖ Prostate Problem
- ❖ Sleep Disorder
- ❖ Thyroid Problems
- ❖ Tonsillitis
- ❖ Wart etc...

நுழைக்கையில் வாழுக்கையாளர்களின்  
மனதில் இடம் பிடித்து -  
10 வருடங்கால அனுபவமுள்ள...

# PERPETUA TRADE

## Money Transfer Worldwide

We Guarantee the best rate for

**SRI LANKA, INDIA, CANADA, UK & EUROPE**

- SAME DAY BANK TRANSFER & HOME DELIVERY
- RESPONSIBLE CUSTOMER SERVICE
- CONVENIENT WORLDWIDE LOCATIONS
- EASY, QUICK INTERNET MONEY TRANSFER



**Send Money to any  
Bank in Sri Lanka**

# Teach the future

The Victorian Government's investment in our schools means that Victoria's teachers are working in new and upgraded classrooms, with better support and more career opportunities than ever before.

It's why there's never been a better time to become a teacher.

Discover a career in teaching at [vic.gov.au/TeachTheFuture](http://vic.gov.au/TeachTheFuture)



THE  
EDUCATION  
STATE

VICTORIA  
State  
Government

Authorised by the Victorian Government, 1 Treasury Place, Melbourne

## நூதிவாசி கனக துற்க்க பூசாரி பண்மை லக்ஸ்மன் ராஜ்

- ◆ வியாபார பிரச்சினைகள்
- ◆ குடும்பப் பிரச்சினைகள்
- ◆ விவாகரத்துப் பிரச்சினைகள்
- ◆ பணப் பிரச்சினைகள்
- ◆ காதல் பிரச்சினைகள்
- ◆ திருமணப் பிரச்சினைகள்
- ◆ எதிரிகள் பிரச்சினைகள்
- ◆ அதிஸ்டம் போன்றவைகள்...



நம்பிக்கைதான் வாழ்க்கை

கைரோகை, முகம், புதைப்படம்  
பார்த்தல்



\* ஒருமுறை நேசிந்தவரை மீண்டும் கொண்டுவரக்கூடிய நிபுணத்துவம் வாய்ந்தவர் \*



உங்களுக்கு ப்ரச்சனை உண்டா? நான் தீர்வு வைத்திருக்கிறேன்

முன்பதிவகங்கு:

**0470 344 779, 0413 883 998**

Dandenong business corner,  
Level 1 suite 2,  
224, lonsdale street, dandenong, vic 3175

# ஒரு மணி நேரப் பயணத்துக்கு

## இராயிறும் தவிப்புகள்!



**1995**

ஆம் ஆண்டு யாழ். குடாநாடு அரசு படையினரின் கட்டுப் பாட்டில் அப்போதுதான் வந்திருந்தது. அன்றமுதல் 2001 ஆம் ஆண்டு புரிந்துணர்வு ஒப்பந்தம் போடப்பட்டு சமாதான காலம் வரும் வரை வெளியிடங்களுக்கான தறைப்பாதை துண்டிக்கப்பட்ட நிலையிலேயே யாழ்ப்பானத்தின் வாழ்வியல் இருந்தது.

எல்லாத் தேவைகளுக்கும் கப்பலையும், விமானத்தையும் மட்டுமே நம்பியிருக்க வேண்டிய நிலை குறிப்பாக வெளி மாவட்டங்களுக்கான போக்குவரத்துக்கு, கப்பல், விமானம் என்றவுடன் ஏதோ, ரிக்கெற்றை எடுத்துவுடன் அடுத்த ஒரு மணித்தியாலத்தில் ‘ஹாயாக’ கொழும் பில் இருங்கிவிடமுடியாது. அது ஒரு மிகப்பெரிய சடங்கு.

‘ஒருவர் கொழும்புக்கு போக 4 வயதில் தான் போக முடியும்’ என்று நக்கலாகச் சொல்லுமளவுக்கு, மிக நீண்ட காலமெடுக்கும். அந்தளவுக்கு நிறைய வேலைகளைச் செய்து முடிக்க வேண்டியிருக்கும்.

முதலில் அருகில் உள்ள இராணுவ சிவில் அலுவலகத்துக்குச் சென்று, ‘கிளியரன்ஸ்’ விண்ணப்பம் வாங்க வேண்டும். அதற்கே நாக்குத் தொங்கிவிடும்.

அதிகாலையிலேயே போய், காவல் இருந்து, ரோக்கன் வாங்கி, ஒவ்வொரு வராக உள்ளேபோய், கடைசியில் எங்கள் முறை வர எப்படியும் மதியம் தாண்டியிருக்கும். பசிக்களைப்போடு உள்ளே போனால், விறைப்பான முகத்தோடு, ஒரு சீருடை அதிகாரியும் எடுப்பிடகளும் நின்று, ஆயிரத்தெட்டு கேள்விகளைக் கேட்டு, எம்மைப் பற்றிய விபரங்களைக் குறித்துக் கொண்டு, அடையாள அட்டையை அக்குவேறு ஆணிவேறாகப் பிரித்து மேம்ந்து, பிச்சை போடுவது போல ஒரு விண்ணப்பப் படிவத்தை அவர்கள் தருவதற்கிடையில், சூரியன் மறையத் தொடங்கியிருக்கும்.

அதன் பின்னர் அடையாள அட்டை முதல்குழந்தையாக இருந்தபோது கொடுக்கப்பட்ட திரிபோஷ கார்ட்டுவரை எல்லா வற்றையும் போட்டோக்கொப்பியிடத்து, ஒரிஜினலோடு இணைத்து, கேட்கப்பட்ட கேள்விகளுக்குச் சரியான விடையளித்துவிட்டு, அந்த விண்ணப்பத்தை விதாணிடம் கொண்டு சென்று

சிபார்சுவாங்க வேண்டும் அவரைப்பிடிக் கவே எப்படியும் நாலைந்து நாளாகி விடும். பின்னர் அவரின் கையெழுத் தோடு, நாலு நாள் அலைச்சலின் விலை வாகபிரதேசசெலரின்சிபார்சும் பெறப்பட்டு, திரும்பவும், பிரதேசசிவில் நிர்வாக அலுவலகத்துக்குப் போய் (முன்னரைப் போல அதே கிழு, அதே ரோக்கன், அதே மின்கேடு) அந்த விண்ணப்பப் படிவத்தைக் கொடுத்தால், அடிக்கட்டையைக் கிழித்து தருவார்கள்.

அதற்குப் பிறகு ‘லொத்தர்ச் சீட்டி முப்பு’ முடிவைப் பார்ப்பது போல, எங்களின் கிளியரன்ஸ் (பாதுகாப்பு அனுமதி) வந்துவிட்டதா என்று ஒவ்வொரு நாளும் பேப்பரைப் பார்க்க வேண்டும். கிட்டத்தட்ட 3 மாதங்களாவது ஆகும் கிளியரன்ஸ் கிடைக்க.

**தறைப்பாதை திறந்த பின்னர் மவசு இழந்து போய், படிப்படி யாக நிறுத்தப்பட்ட யாழ்.- கொழும்பு விமான சேவைகள் மீள் இப்போது ஆரம்பிக்கப்பட்டுள்ளன. இந்தத் தருணத்தில் இன்னும் சில இரைமீட்டல்கள் உங்களுக்கு உதவக்கூடும்.**

சரி, கிளியரன்ஸ் தான் கிடைத்துவிட்டதே, அதைக் காட்டிரிக்கெற்றுக்கலா மென்றால் அதுவும் முடியாது. ‘லயன் எயார்’ என்ற பேரில், விமானப்படை தான் ஒரேயொரு சேவையை நடத்திக் கொண்டிருந்தது. அதுவும் சிலவேளை களில் படையினரையும் ஏற்றி இறக்குவதால், எப்போது புலிகளால் கூட்டு வீழ்த் தப்படுமோ என்ற அச்சம் வேறு.

ஆக, கிளியரன்ஸ் வந்த பிறகுதான் பெரும்போராட்டம். கிளியரன்ஸ் அடிக்கட்டை, அடையாள அட்டை, கொழும்பு செல்வதற்கு என்ன காரணம் என்பதை அத்தாட்சிப்படுத்தும் ஆவணங்கள் என்பவற்றோடு, யாழ். நகரில் உள்ள சிவில் நிர்வாகத் தலைமையறுவலகத்துக்கு முன்னால் இன்னொரு தடவை கிழு.

கன். காத்திருப்பு. நேரம் முடிதல். ஏமாற்றம், வீடு திரும்பல், அதிகாலை ஓடுதல், மீண்டும் கிழு.

இப்படி நீஞும் வாழ்வில் திடைரென அதிர்ஷ்டம் அடித்து, ரிக்கெற் கையில் கிடைக்கும். அதன் பிறகு இன்னொரு நாளில், யாழ். நகரில் இராணுவ வாகன மொன்றில் ஏற்றப்பட்டு, பலாலிக்கு கொண்டு செல்லப்படுவோம்.

அங்கும் பலமணிநேரத் தவமிருப்புக்குப்பின்னர், விமானத்தளத்துக்குக்கொண்டு செல்லப்பட்டு, விமானம் என்று ‘ஒன்றில்’ ஏற்றப்பட்டுவோம் கொடிகாமம்ருட்டப்பட்டி வானை விடவும், மோசமான நிலையில் உள்ள ஒரு அலுமினியச் சட்டகமிடப்பட்ட பெட்டிக்கு யாரோ தவறாக விமானம் என்று பெயர் வைத்துவிட்டார்களோ என்று எண்ணத் தோன்றும். இடைநடுவில் நின்றால் தள்ளித்தான் அதனை ‘ஸ்ராட்’ பண்ண வேண்டும் போல. ஒருமாதிரி உலகத்தில் உள்ள கோயில்களுக்கெல்லாம் நேரத்தில் வைத்து, வேர்த்து விறுவிறுத்தபடியிருக்க, ஒன்றரை மணித்தியால், அசைந்தாட்டத் துக்குப் பிறகு இரத்மலாணியில், தவண்டுபோய் விமானம் நிற்கும். இப்படித்தான் போர்க்கால விமானம் பயணங்கள் வாய்த்தன.

தறைப்பாதை திறந்த பின்னர் மவசு இழந்து போய், படிப்படியாக நிறுத்தப்பட்ட யாழ். - கொழும்பு விமான சேவைகள் மீள் இப்போது ஆரம்பிக்கப்பட்டுள்ளன. இந்தத் தருணத்தில் இன்னும் சில இரைமீட்டல்கள் உங்களுக்கு உதவக்கூடும்.

இலங்கையின்விமான சேவைவரலாறு யார் சிலோன் நிறுவனத்தின் விமான சேவையோடு தொடங்குகிறது. தொடக்கத்தில் யார் சிலோன் என்ற நிறுவனமே உள்ளரும் மற்றும் எக்ஸ்போ யார் போன்று பல தனியார் நிறுவனங்கள் பாதுகாப்புத் திணைக்கள் அனுமதியோடு சேவைகளை நடத்தியிருந்தன.

நீண்டநாட்களுக்குப்பிறகு, கடந்தபெற வரவி 1 ஆம் திகதி யாழ். - கொழும்புக் கிடையோம் பொதுவிமானச் சேவை ஆரம்பிக்கப்பட்டிருக்கிறது. ஒரு வழிக்கட்டணமாக ரூபா 7500 அறிவிடப்படுகிறது. ஆனாலும் வெறும் 7 கிலோ பயணபொதியை மட்டுமே கொண்டு செல்ல முடியும். தறை வழியாக பஸ், கார், ரயில் போன்றவற்றில் கொழும்பு செல்வதாயின் 6 தொடக்கம் 8 மணித்தி யாலங்கள் தேவைப்படும். விமானம் என்றால் வெறும் ஒரு மணித்தியாலமே. ஆனாலும் வெடிக்கை என்னவென்றால், யாழ்ப்பாணம் சர்வதேச விமான நிலையத்துக்குப் போகும் சரியானபாதையைக் கண்டுபிடிப்பதற்கிடையில், சாதாரண பஸ்லில் கொழும்புக்கு போய்விடலாம். அந்தளவுக்கு, நேரடியாக விமான நிலையத்துக்கும், தெவையை தடை செய்து, குறுக்குப் பாதைகளுக்கால் பயணிக்க வைத்து, திக்கு தெரியாமல் திணைச் செய்வதில் அரசுக்கு அப்படி ஒரு அலாதிப் பிரியம், போலும்!

# CEYLON EXPRESS

## MONEY TRANSFER

- ❖ **Best Rates Guarantee**
- ❖ **Same Day Bank Transfer**
- ❖ **Responsible Customer Support**
- ❖ **Easy, Quick Internet Money Transfer**



127, Walker st, Dandenong

CONTACT : OSMAN 0402 396 052

## Blinds Screens Security Doors

*Factory Direct*



Free Measure & Quotes - Delivery and Install - Servicing all Suburbans

OUR SERVICES :

- PLANTATION SHUTTERS
- TIMBER BLINDS
- SCREEN BLINDS
- VERTICAL BLINDS
- ROLLER BLINDS
- ROMAN BLINDS
- SECURITY DOORS ( All Types)
- FLY SCREENS
- WARDROBE DOORS
- CANVAS AWNINGS
- SPLASH BACKS
- MIRRORS

Contact - Raja (Roger) Mob: 0411 734 484 Tel: 93 330 770

Email: [galaxyoz@bigpond.com](mailto:galaxyoz@bigpond.com)

GalaxyOZ (PVT) Ltd. Factory 31/283 Rex Road Campbellfield Victoria 3061



## சிட்னி தமிழ்மன்ற பொங்கல் விழா



சிட்னியில் கடந்த 42 ஆண்டுகளாக இயங்கிவரும் சிட்னிதமிழ்மன்றம் ஆண்டு தோறும் பொங்கல் விழாவை சிறப்பாக கொண்டாடி வருகிறது. இந்த ஆண்டு

(2020) கடந்த ஜூன் வரி மாதம் 19 ஆம் திங்கி நடத்திய பொங்கல் விழா கொண்டாட்டத்தை, ஆஸ்திரேலியாவில் கடந்த இரண்டு மாதங்களாக துயரத்தில்

ஆழ்த்தி வரும் தொடர் காட்டுத் தீயின் பாதிப்புகளை உணர்ந்து நிதி சேகரிக்கும் நிகழ்வாக அறிவித்து நடத்தியது.

பொங்கல் பாணகளில் பொங்கல் பொங்கல் பொங்கலோ பொங்கல்”, “தை பிறந்தால் வழி பிறக்கும்” என்ற கொண்டாட்ட மொழி ஒலிக்க, தமிழர்களின் ஆதி இசை பறையிசை முழங்க இனிதே ஆரம்பித்த இந்த நிகழ்வில் பல்வேறு கலை நிகழ்வுகளும் ஏற்பாடு செய்யப்பட்டிருந்தன.

காளையாட்டம், மயிலாட்டம் போன்ற கலைகளின் கருவிகள் கண்காட்சிக்காக வைக்கப்பட்டிருந்தன.

சிட்னி தமிழ் மன்ற தன்னார்வலர் களால் சமைத்து கொண்டு வரப்பட்ட மதிய உணவு குறைந்த விலை நிர்ணயம் செய்யப்பட்டிருந்தது.

யப்பட்டு விற்பனை செய்யப்பட்டது. இந்த விற்பனையின் நிகர வரவுகள் அனைத்தும் காட்டுத் தீ மீட்டெடுப்பு நிதிக்காக வழங்கப்படும் என அறிவிக் கப்பட்டது. சிட்னி தமிழ் மன்ற நிர்வாகி களின் பங்களிப்பு மற்றும் இந்த நிகழ்வின் மூலம் திரட்டப்பட்ட இரண்டாயிரம் டொலர்கள் Rural Fire Service அமைப்பிற்கு கடந்த 5 ஆம் திங்கி கையளிக்கப்பட்டது.

பேரிடர் நேரங்களில் ஒரு சமூகத்தின் அமைப்பும், சமூகமும் தங்களது கொண்டாட்டங்களைகட்ட பயனுள்ள வகையில் வடிவமைத்து நடந்த சிட்னி தமிழ் மன்றத்தின் இந்த பொங்கல் விழா ஒரு சிறந்த முன்மாதிரியாகவும், முன்னெடுப் பாகவும் அமைந்தது.

**(19ஆம் பக்கத் தொடர்ச்சி)**

அந்த முகாமின் முற்றத்தில் ஒரு வைத் தியர் நோயாளர்களைப்பார்வையிட்டுக் கொண்டிருந்தார். பார்வதிக்கு சற்றுப் பதற்றமும் சளித்தொல்லையும் இருந்த தால் அவனும் போல் நோயாளர் வரிசையில் நின்றாள். வைத்திய பரிசோதனையின் பின் அவளது ரத்த அழுத்தம் கூடியிருப்பதை உறுதிசெய்ததுடன் அதற்கான மாத்திரைகளைக் கொடுத்தார்கள்.

பார்வதிக்கு இதே ஊரில் உறவினர்கள் இருந்தாலும் அவள் யாருக்கும் இது வரை தகவல் அனுப்பவில்லை.

பார்வதி தன் மருமகளுக்கு ஒரு கடிதம் எழுதினாள். தான் காமினி மகா வித்தியாலும்தில் இருப்பதாகவும் மற்றவர்களுக்கும் சொல்லி விடும்படியும் அதில் எழுதி அனுப்பினாள்.

அவள் அந்தக் கடிதத்தை அன்மையில் இறந்து போன மகனின் விதவை மனைவி சுந்தரிக்கு எழுதினாள். அவளுக்கு எழுதும்போது மகனது பிள்ளைகள் இருவரும் பாட்டியைப்பார்க்க வருவார்கள் என்றே கூறுகிறேன்.

## புயலுக்குப்பின்...



பிள்ளைகளுடன் வாழ்ந்தான். அவர்களுக்கு வீடுகட்டவும் ஒரு தொகையை பார்வதியே கொடுத்திருந்தாள். அந்தநிலம் பார்வதியின் பெயரிலேயே பட்டாபண் ணியிருந்தது. காந்தன் இறந்து போய்இருபது நாட்களாகியிருக்கும் அவனது மனைவியுமிள்ளைகளும் அங்குதான்தொடர்ந்தும் இருப்பார்கள்.

அவளுக்கு அவளுடைய தந்தையால் கொடுக்கப்பட்ட சிறு துண்டு நிலத்தில் அவளுடைய மகன் காந்தன் தன் மனைவி

ஏற்கனவே காயமடைந்து கப்பலில் கொண்டு செல்லப்பட்டு வைத்தியசாலையிலிருந்த தந்தை மனியத்தையும் அங்கு கொண்டு சென்றிருப்பார்கள் என்றே பார்வதி நினைத்தாள். கணவன் இறந்து விட்டாரென் நினைத்து அவர்கள் துக்கம் கொண்டாடி முடித்தாலும், அவர் உயிருடன் இருந்தார். ஆனால் இல்ல

மகன் இறந்து விட்டான். அந்தத் துயரை அவளால் அனுபவிக்கவோ துயரை மற்றவர்களுடன் பகிர்ந்து கொள்ளவோ அன்றைய நாள் இடமளிக்கவில்லை. எனவே அவள் மருமகளுக்கே கடிதம் எழுதினாள். துக்கத்தைப்பரிமாறிக்கொள்ள இன்றுள்ள உரிமையான துணை மருமகளும் பேரப்பிள்ளைகளும்தான். எனவே அவள் மருமகளுக்கே கடிதம் எழுதினாள்.

கடிதம் கிடைத்த மறுநாளே சுந்தரி வந்தாள். அவள் எதுவும் கொண்டு வரவில்லை. ஆயினும் பார்வதி எதிர்பார்த்த படி அவளுடைய பேத்தி மிருணாவை அழைத்து வந்திருந்தாள். இவளைக் கண்டதும் சுந்தரி கட்டிக்கொண்டு அழும்பித்தாள். மகன் காந்தனின் மரணத் துக்குப்பின் இப்போதுதான்சுந்திக்கிறார்கள் என்பதால் பார்வதியும் அழுதாள். இதற்குள்ளடிவந்த பொலீஸ்காரன் அவர்களைப்பிரித்து சுந்திக்கும் கொட்டகைக்குப் போகும்படி கூறினான்.

பெரியசூர்களுக்கம்பியை நடுவில் ஒருவரை யோருவர் தொடாமலை பேசவேண்டும். “மாமா எப்பிடியிருக்கிறார்.” “மாமாவோ? அவர் எங்களோடு இல்ல”

உங்கள் வசூல்தான் பாதுகாப்புத்  
தேவைகளுக்காக இன்னே  
நிடாட்பள்ளிகள் மூங்கள்!

**NS Systems**  
SECURITY

0447 533 555  
[www.nssystems.com.au](http://www.nssystems.com.au)



We are registered and licensed by Victoria Police.

\* Standard Installation, 3 Year parts (Manufacturer Defects) & 3 Year Labor Warranty !!

+ 0.75c Per day, 6 Months Up Front Payment

**U TECH**  
SOLUTIONS  
Corporate Group

✉ [info@nssystems.com.au](mailto:info@nssystems.com.au)

📍 PO BOX 633, Noble Park, VIC 3174

Private security Business License: 910-932-10S

Protect your  
Home & Family,  
Secure your  
Premises & Business.

வூஸ்திரேலியாவுக்கு கஷ்ட காலம் வந்துவிட்டதுபோல் தான் தெரிகிறது. முதலில் காட்டுத் தீ. அது ஏற்படுத் திய அழிவு முன்னெப்போ நையும் விட மிக அதிகம் என்று சொல்லப்படுகிறது.

அதற்குப்பின்னர்கொரோனா வைரஸ் தாக்கம். அது ஆஸ்திரேலியாவுக்கு தனித்துவமானதல்ல. இப்பொழுது நாட்டின் பல பகுதிகளில் வெள்ளம்.

முன்னர் ஒரு காலத்தில், ஊரில், இப்படி தொடர்ச்சியாக ஏதாவது நடந்து கொண் டிருந்தால் உள்ளூர் கோயிலில் ஆடு, கோழி அல்லது அகப்பட்ட விலங்கு ஒன்றை பலிகொடுப்பது வழக்கம். அதுபோல இந்த நாட்டில்காட்டுத்தீவெளமாகனிற்து கொண் டிருந்தவேளை ஒட்டகங்கள் பலியிடப்பட்டன.

ஆஸ்திரேலிய பூர்வகுடி மக்கள் வாழுகின்ற பிரதேசங்களில் ஒட்டகங்கள் செய்யும் தொல்லை தாங்க முடியாமல், ஆயிரக்கணக்கான ஒட்டகங்களை கட்டுக் கொல்வதென்று தெற்கு ஆஸ்திரேலியா வின் Anangu Pitjantjatjara Yankunytjatjara(APY) பிரதேசபூர்வகுடிதலைவர்கள் முடிவெடுத்தார்கள்.

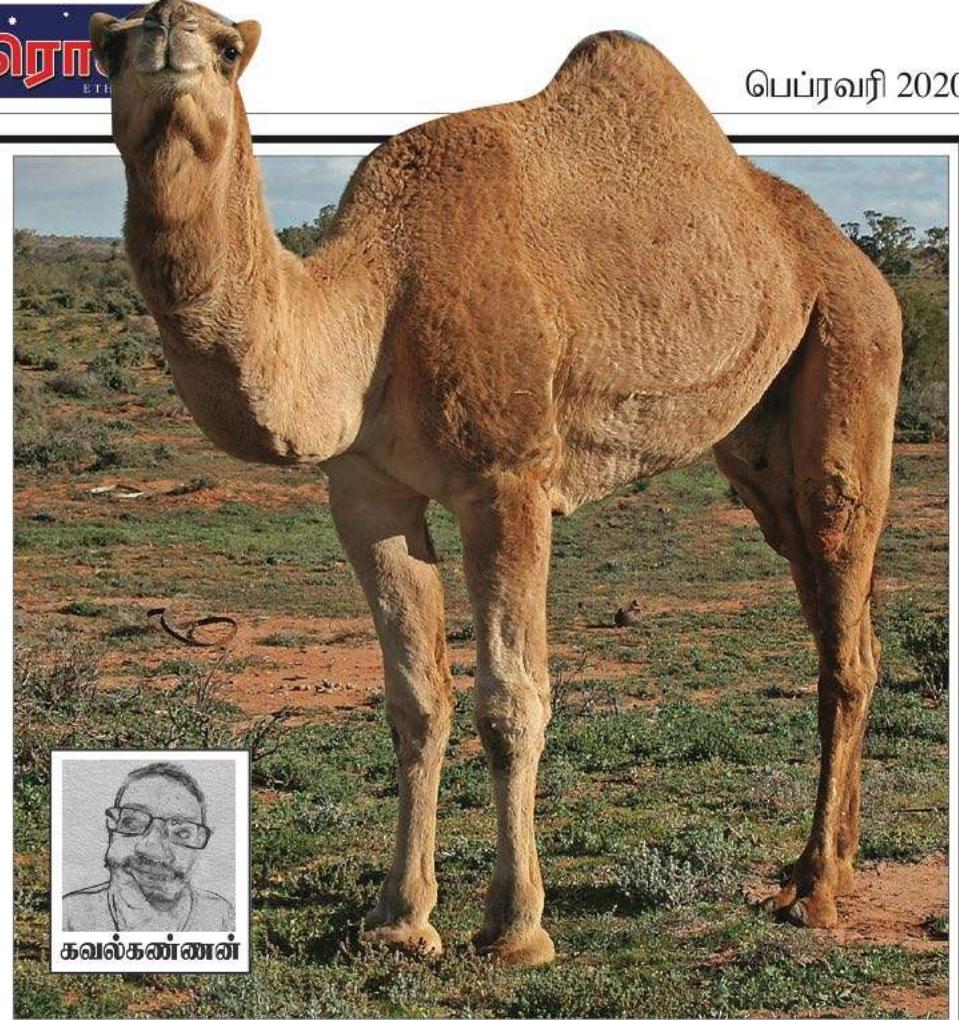
இந்த முடிவை அவர்கள் இலகுவாக எடுத்துவிடவில்லை.

பூர்வ குடி மக்களின் வாழ்விடங்களில்,

யும் நுழைக்க அனுமதி கொடுத்து, தனது கூடாரத்தையே இழந்தக்கையும் அதனாலும் வான் “ஒட்டகத்துக்கு இடம்கொடுத்தது போல” என்ற பழமொழியும் உங்களுக்கு ஞாபகம் வரலாம். ஒட்டகம் இந்த நாட்டுக்கு வந்தது ஒரு கவையான வரலாறு தான்.

1840 ஆம் ஆண்டு முதல் முறையாக ஒட்டகங்கள் ஆஸ்திரேலியாவிற்குள் கொண்டு வரப்பட்டன. மேற்கு சூரியா நாட்டிற்கு அருகிலுள்ள கானர் (Canary islands) தீவுகளிலிருந்து ஒன்பது ஒட்டகங்களை Phillips brothers என்று பரவலாக அறியப் பட்ட மூன்று சகோதரர்கள் ஆஸ்திரேலியா வகுக்கள் கொண்டுவந்தார்கள். அதில் ஒரே ஒரு ஒட்டகம்தான் உயிர்த் தப்பியது. ஹரி (Harry) என்று பெயரிடப்பட்ட அந்த ஒட்டகம் சுற்று மூர்க்கத்தனமாக நடந்து கொள்ளும் என்று இதன் உரிமையாளர்கள் கூறியிருக்கிறார்கள்.

ஆஸ்திரேலிய நிலப்பரப்பு முழுமையாகக் கண்டுபிடிக்கப்படாத காலம் அது. பாலை வனங்களில் ஒட்டகங்கள் நீண்ட நாட்கள் தண்ணீர் இல்லாமல் பயணிக்கும் என்பதை அறிந்த சிலர் புதிய இடங்களைத் தேடுவதற்கு ஒட்டகங்கள் பயனுள்ளதாக இருக்கும் என்று கருதினார்கள். அப்படியான வர்களில் ஒருவர், ஜோன் ஹோராக்ஸ் John Ainsworth Horrocks. தெற்கு ஆஸ்திரேலியாவிலுள்ள Lake Torrens என்ற



நோக்கல், ஒட்டகம் கட்ட 23 நாட்களில் உயிர் துறந்தார்.

தன்னை கட்ட ஒட்டகம் வேறு யாருக்கும் தீவுகளைவிக்கக்கூடாது என்ற காரணத்தால் ஹரியை கட்டுவிடுமாறு இறப்பதற்கு முன் ஜோன் ஹோராக்ஸ் கேட்டுக்கொண்டார். இவரது கோரிக்கை நிறைவேற முன்னரும் ஒரு பூர்வகுடி உதவியாளரின் தலையை ஹரி பதம் பார்த்திருந்தது.

ஒட்டகம் கட்டதால் இறந்தவர் என்ற பட்டம் ஜோன் ஹோராக்ஸ் உடன் ஒட்டிக்கொண்டது. அதற்குடுத்த வருடம் 1841 ஆம் ஆண்டிலிருந்து 1859 ஆம் ஆண்டு காலப்பகுதிகளில் டஸ்மேனியா, விக்டோரியா, நியூசுவத்வேல்ஸ் காலனிகளில் சில ஒட்டகங்கள் கொண்டுவரப்பட்டிருந்தாலும் அவை பாரிய பாதிப்பை ஏற்படுத்தவில்லை.

1860 ஆம் ஆண்டு இந்தியாவின் ராஜஸ் தான்மாநிலத்திலிருந்து ஒட்டகங்கள் மட்டு மல்ல அவற்றைக் கையாள்வதற்குத் தேவையானவர்களும் கொண்டுவரப்பட்டார்கள்.



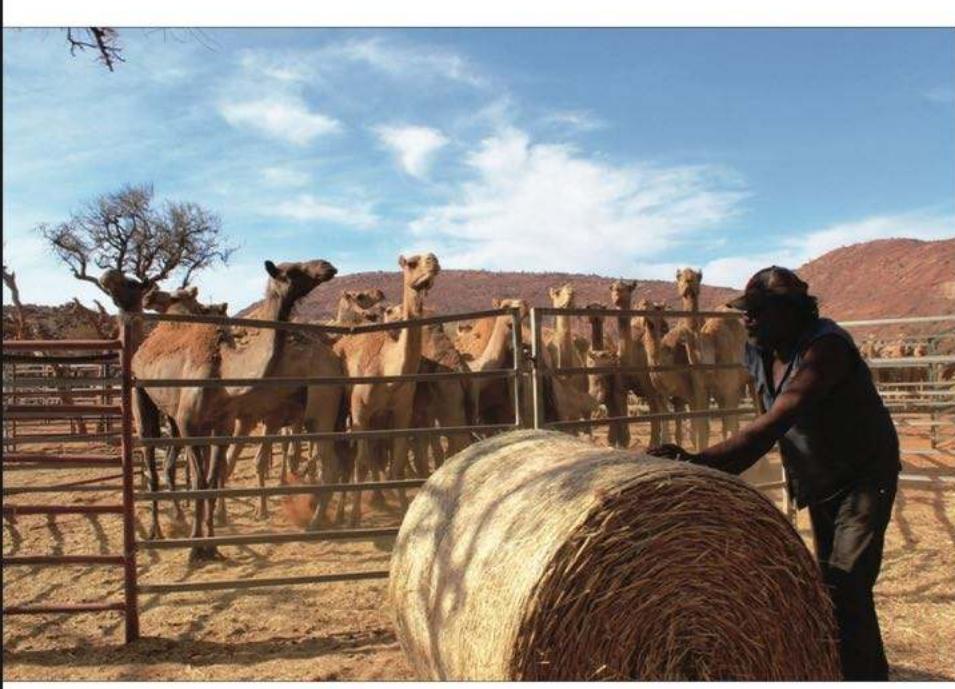
இவர்கள் பயணத்தின்போது, தெரியாத இடங்களுக்குப் பயணிப்பதால், கூடாரம் அமைத்து ஒரு இடத்தில் இருந்துகொண்டு - இருவர் மட்டும் புதிய இடங்களில் என்ன இருக்கின்றன என்று தேடிச் செல்வார்கள்.

அப்படி தனது சக பயணிகள் சாமு வேலஃகில் (Samuel Thomas Gill), பேர்ணாட்கில்ரோய் (Bernard Kilroy) இருவருடனும் கால்நடையாக ஜோன் ஹோராக்ஸ் ஒரு பயணத்தை மேற்கொண்டார். சமையைத் தூக்கிவர ஹரியும் அவர்களுடன் அழைத்துச் செல்லப்பட்டது.

இதுவரைகாணாததான் அம்கானப்பறவையைத் தான் கண்டதாக பேர்ணாட்கில் ரோய்க்குற, அதனை கட்டுவிழித்தி எடுத்துச் சென்று கூவரில் மாட்டிக்கொள்ள விரும்பி னார் ஜோன் ஹோராக்ஸ். தனது துப்பாக்கியை எடுத்து அதில் தோட்டாவைப் போட்டு (அந்தக்காலத்தில் அது ஒரு பெரிய வேலையைத் தொட்டு) சூழுவதற்குத் தயாரானார் ஜோன் ஹோராக்ஸ், ஹரி என்றாலும் ஒட்டகத் துக்குப் பின்னால் நின்றால் பறவையின் கண்களுக்குத் தெரியாமல் இருக்கலாம் என்ற நம்பிக்கையில் ஒட்டகத்தின் பக்கமாக நின்றிருந்தவேளை, துப்பாக்கிவிசையை ஹரித்திடவிட, ஜோன் ஹோராக்ஸ் வலது கையின் நடுவிரலைப் பதம்பார்த்ததுமட்டு மல்லாமல் அவர் முகத்தின் இடது தாடை வழியாகத் தோட்டா சென்று மேல்வாய்ப் பற்கள் பலவற்றையும் அகற்றிச் சென்றது.

காயப்பட்டிருந்த ஜோன் ஹோராக்ஸ் முகாமிற்கு செல்ல முடியாதனிலை. அவரை சாமு வேலஃகில்பராமரிக்க கால்நடையாக 65 மைல் தூரம் பேர்ணாட்கில்ரோய் ஒடிச்சென்று 24 மணிநேரத்தில் குதிரைகளுடன் வந்து ஜோன் ஹோராக்ஸ்ஸை முகாமுக்கு அழைத்துச் சென்றார்கள்.

இருந்தாலும் மருத்துவ சிகிச்சை உடனடியாகக் கிடைக்காத ஜோன் ஹோ



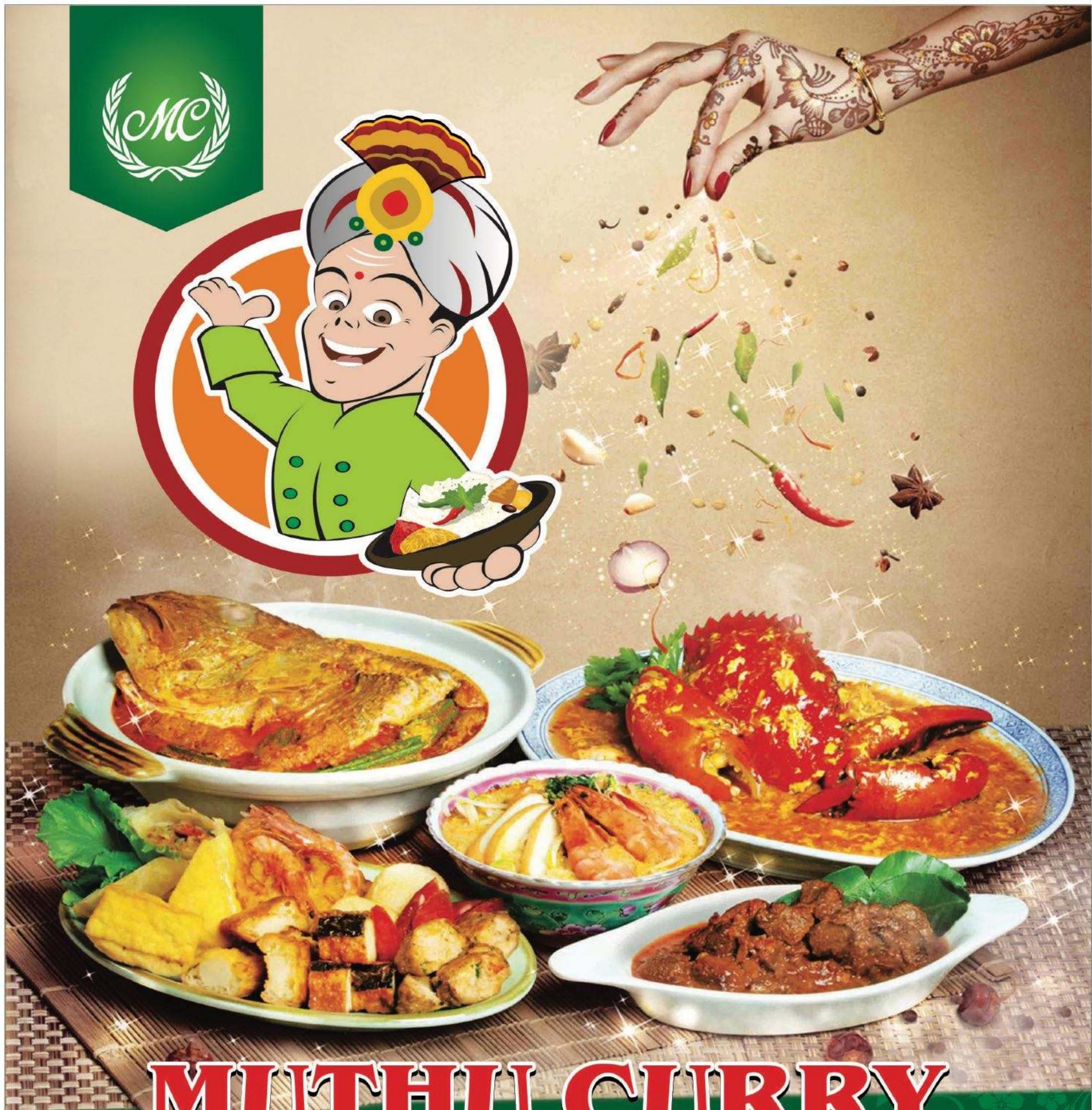
இறக்குமதி செய்யப்பட்டதாகும்.

பாலை வனத்துப் பயணி ஒருவன் தனது ஒட்டகத்துக்குப்பாம்பார்த்து, தான்படுத் திருந்த கூடாரத்தில் மூக்கையும் முகத்தை

னிக்கும் ஆட்களையும் ஆடுகளையும் ஹரி அவவுப்போது கடித்துவிடும். எனவே, ஹரியுடன் சற்றுக் கவனமாகவே எல்லோரும் நடந்து கொண்டார்கள்.

ஆஸ்திரேலியாவில் ரயில் பாதைகள் அமைப்பதற்கு ஒட்டகங்கள் மிகவும் உதவியாக இருந்தன. ஆனால், ரயில் பாதைகளில் ரயில் ஒட்ட ஆரம்பித்ததும் ஒட்டகங்களின் தேவை இல்லாமல் போயின. அவற்றைக் கையாள்பவர்களுக்கும் வேலை இல்லாமல்போனது. ஒட்டகங்கள்தமிழப்பாட்டுக்கு அவைந்து திரிந்து சென்றுகொண்டிருந்தன. இந்தநாட்டில் அறிமுகமாகிய இந்த உயிரினங்கள் கட்டுக்கடங்காமல் பெருகியுள்ளன.

ஆஸ்திரேலியியப் பெருங்காடுகளில் தற்போது பரந்து வாழும் பல்லாயிரக்கணக்கான ஒட்டகங்களில் பத்தாயிரம் ஒட்டகங்களை கட்டுக்கொண்டு துப்பாக்கி கள் இல்லை. John Horrocks ஏற்கு நேர்ந்த கதி, வானிலிருந்து சுட்டவர்களுக்கு நேர வில்லை.



# MUTHU CURRY RESTAURANT

Dining & Takeaway

7-8 PORTICO PARADE TOONGABBIE. NSW 2146. AUSTRALIA.

TEL: 02 9688 5990 | 04 7676 7997



# இனிய நகு வாநல் வாழ்த்துக்கள்!

**புதுவூடு**  
அட்டவணை

MONTH	FINAL CUT-OFF DATE	EST ARRIVAL IN SL
*	*	*
*	*	*
*	*	*
*	*	*
*	*	*
*	*	*
*	*	*

\* Only at Campbellfield & Dandenong Transco offices



**Transco™  
CARGO**

**Australia's  
Number One  
Freight Forwarder  
to South Asia**



**3RD BOX  
FREE**





